



**Magika no Kenshi  
to Shoukan Maou**  
by MIHARA Mitsuaki & Monrin  
Chapter 30

#CATSCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET  
WWW.THECATSCANS.WORDPRESS.COM  
AND  
#ONETIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET  
WWW.OTSCANS.COM

RAW PROVIDER: NJMANGA  
TRANSLATOR: RSHAYASHI  
CLEANERS: WIZ  
PROOFREADER: SAMISHII  
TYPESETTER: CLOUD94  
QUALITY CHECK: CLOUD94

CATscans need your help



拾ってください~  
=^w^=

The cat needs your  
donations to get her  
supply of mangas!!  
We accept puddings too =^w^=

WAW, I CAN SEE  
THE SIGNS OF  
YOUR BATTLE  
WITH KANAE  
EVERYWHERE.

YES. DUE  
TO SPECIAL  
CIRCUMSTANCES,  
SHE'S BEEN  
SECRETLY SPENDING  
MUCH TIME  
OUTSIDE OF THE  
DORMITORY.

THE PERSON  
YOU WANT  
ME TO MEET,  
IS IN A  
PLACE LIKE  
THIS?

THE  
SWORDS-  
MANSHIP  
FACULTY'S  
CLUB  
ROOM...

DID  
SOMETHING  
HAPPEN  
DURING  
LAST  
NIGHT'S  
BATTLE?

SHE  
DOESN'T  
LOOK  
CONFIDENT  
AT ALL  
...

HMM?  
WHAT'S  
UP?

IT'S  
NOTHING.

LET'S  
GO.

THIS  
IS THE  
PLACE.

SO PLEASE  
WAIT HERE  
FOR A  
MOMENT.

PRIESTESS  
PRINCESS-SAMA,  
IT'S KOWAKU. I'M  
COMING IN.

**SOMEONE WHO CALLS  
ME A PRIESTESS  
PRINCESS HAS NO  
BUSINESS COMING  
IN, YOU IDIOT!**



I'M  
COMING IN-

KOHAKU,  
THIS IS...

I'M A  
WOMAN  
TOO.

A FEMALE  
SWORDSMAN  
WHO HAS  
DECIDED TO  
LIVE BY THE  
SWORD!

IF YOU'RE A  
FRIEND OF MINE  
QUIT RAISING  
ME UP ON  
WEIRD PEDES-  
TALS!

KOHAKU-

I'VE SAID IT  
MANY TIMES,  
BUT DON'T  
CALL ME A  
PRIESTESS  
PRINCESS!

HMM?

GRRRR...

NO

BEFORE YOUR  
STATUS AS A  
FRIEND, YOU'RE  
THE PRIESTESS  
PRINCESS OF  
THE SWORD,  
SENPAI.

**YOU HAVE  
TO BE  
HAYASHIZAKI  
KAZUKI, THE  
ENEMY OF  
WOMEN!!**

A  
MAN IN THE  
SORCERY  
FACULTY'S  
UNIFORM...

WHICH  
MEANS

PRIESTESS  
PRINCESS-SAMA,  
PLEASE LET ME  
INTRODUCE THEM  
FIRST...

LIKE -  
I -  
SAID

HE'LL  
DEFILE  
IT! EVIL  
BEGONE\*!

KOHAKU, WHY  
WOULD YOU  
BRING A JERK  
LIKE THIS TO THE  
ALTAR?!

WAIT A  
MINUTE,  
WHAT'S  
THAT ABOUT  
BEING THE  
ENEMY OF  
WOMEN...

\*TO NOTE: "ENSAOHO" = NO LITERAL TRANSLATION. IT'S WHAT CHILDREN SOMETIMES SAY TO WARD  
OFF UNCLEMANNERS. IN THIS CASE IT'S TO PREVENT KAZUKI'S "TILTY" FROM DEFILING THE ROOM

**YOU'LL  
MAKE ME  
ANGRY OR  
CRY YOU  
KNOW!?**

**STOP  
CALLING  
ME A  
PRIESTESS  
PRINCESS!**

THE SORCERY  
FACULTY'S GREAT.  
BUT SO IS THE  
SWORDSMANSHIP  
FACULTY. YOU  
KNOW?



魔技科の  
剣士と  
召喚魔王

魔技科の  
剣士と  
召喚魔王



孟倫 (SDwing)

原作・三原みつき

キャラクター原案・作画協力・CHuN

監・Friendly Land

YES. SHE IS  
HIS ESTEEMED  
DAUGHTER.

BY  
"TSUKAHARA"  
DO YOU MEAN  
THE SAME  
CLAN AS THAT  
SENSEI'S?

SHE  
WHO STANDS  
BEFORE YOU  
IS TSUKAHARA  
KAZUHA-SAMA,  
A SENPAI IN THE  
SWORDSMANSHIP  
FACULTY.

WELL  
THEN-

PLEASE  
LET ME  
START THIS  
OVER WITH  
PROPER  
INTRODUCTIONS.

STOP  
CALLING ME  
TSUKAHARA,

OR I'D BE  
ASSOCIATED  
WITH THAT  
RESPECTED  
CRAPPY DAD  
OF MINE.

Don't  
call us  
extras!

TWO EXTRAS  
WHO GOT  
INVOLVED IN  
THE MESS.

THESE PEOPLE ARE THE  
AFOREMENTIONED PEOPLE  
BEING PURSUED BY  
THE SORCERY FACULTY:  
HAYASHIZAKI KAZUKI,  
CHARLOTTE LIEBEN  
FRAN AND...

BECAUSE  
I THOUGHT  
YOU AND  
THE SWORD  
GOD-SAMA

BUT, WHY  
DID YOU  
BRING  
THEM TO  
ME?

I CAN  
UNDERSTAND  
THAT MUCH  
BY LOOKING  
AT THEM.

MIGHT WISH TO  
HEAR WHAT THEY  
HAVE TO SAY.

EH...

LEGALLY SPEAKING SHE  
IS AN ILLEGAL  
MAGE LIKE YOU,  
KAZUKI.

KAZUHA-SAMA  
IS CONTRACTED  
WITH A DEVA  
NOT OF THE 72  
PILLARS OF  
SOLOMON.

HEY... DON'T  
MENTION THE  
SWORD GOD SO  
LIGHTLY...

PRIESTESS  
PRINCESS-  
SAMA

JEEZ  
I GET IT  
ALREADY.

FIRST, I WOULD  
LIKE FOR THE  
TWO OF YOU TO  
TALK WITH EACH  
OTHER.

MY FRIENDS  
AND I AIMED TO  
OVERTHROW  
THE SORCERY  
FACULTY

AFTER HAVING  
MET WITH  
SENPAI AND  
THE SWORD  
GOD-SAMA.

A VER-  
MILLION  
MAGICAL  
AURA?

I grasp the red-hot ore  
in my bare hands.

With the ridge in the heavens  
and the edge in the earth

may they be combined in an instant as one sword.





THIS  
IS...

God of iron and flame.

May thy forging  
be displayed!

THIS IS  
THE DEVA  
CONTRACTED  
WITH THE  
"MAGIKA  
STIGMA"  
OF THE  
SWORDS-  
MANSHIP  
FACULTY'.

ARE  
YOU ALL  
RIGHT?

GOING  
AS FAR AS  
TO CEDE  
CONTROL OF  
YOUR SPIRIT  
TO BE POS-  
SESSED...

WAH, IT HAS  
THE FACE OF A  
MIDDLE-AGED  
MAN...

WHAT ARE  
YOU TALKING  
ABOUT, YOU  
ENEMY OF  
WOMEN!

YES. I HAVE  
NO INTENTION  
OF WRESTING  
CONTROL OF A  
HUMAN'S BODY.

FUTSUNUSHI-  
NO-KAMI AND  
I HAVE BEEN  
ASSOCIATES EVER  
SINCE I WAS  
BORN!

I AM ONLY  
CONTRACTED  
WITH BESTOWING  
STRENGTH UPON  
THIS WEAK GIRL.

IF HE HAD  
ANY SUCH  
INTENTION  
I WOULD  
HAVE BEEN  
POSSESSED  
SINCE LONG  
AGO!

I AM ONE OF THE  
PILLARS OF THE  
PANTHEON WHO  
HAVE WATCHED OVER  
THE DESCENDANTS  
OF YAMATO SINCE  
ANTQUITY!

THE  
INTENTIONS  
OF EACH  
DEVA  
REALLY  
VARY  
ACCORDING  
TO THE  
INDIVIDUAL.

IF HE DOESN'T  
POSSESS HER  
BODY OR  
SPIRIT, HE  
DOESN'T LOOK  
LIKE AN EVIL  
ENTITY.

Gwahaha!  
She's an  
adawwable\*  
one!

DON'T CALL  
ME WEAK,  
YOU IDIOT!

TL NOTE: KAWAS - "ADORABLE" GOT CHANGED TO "GAWAS", SO.

HMM~ A DEVA  
FROM JAPANESE  
LEGENDS EH...

IT'S BEEN A  
WHILE SINCE  
I MET YOU OR  
THIS RELATIVE  
OF MINE.

...DID YOU  
GROW UP A  
LITTLE OR  
SOMETHING?

LEME.

OOHHHH  
LITTLE  
GIRL!

THOUGH I'VE  
LOST A LARGE  
PART OF MY  
POWER AND  
MEMORIES...

ARE YOU ONE OF  
THE 72 PILLARS  
OF SOLOMON?



THE DEMON LORD OF ALL 72 PILLARS OF SOLOMON...

EH...

I AM THE DEMON LORD OF ALL 72 PILLARS OF SOLOMON, LEMEGETON.

KAZUKI IS...

AND THIS GUY IS MY CONTRACTED MASTER, THE ONE TO BE THE KING.

I HAVE NO CHOICE BUT TO BECOME A WORTHY KING FOR HER.

FOR THE SAKE OF RECOVERING LEME'S POWER AND MEMORIES, AND FOR THE SAKE OF THIS COUNTRY...

I AM THE KING. EVEN THOUGH IT'D BE REGARDED A RIDICULOUS CLAIM, IT IS PROBABLY THE TRUTH.

HMM.

IN SPITE OF BEING JUST A GIRL YOU SHOW COMPASSION TO THEM.

THERE'S A STENCH OF A CONSPIRACY IN ULTIMATELY FRAMING THEM AS CRIMINALS ...

BUT I DON'T TRUST THE ADULTS.

I INTEND  
TO SEE  
THROUGH  
TO THE  
END HOW  
THEY USE THAT  
FREEDOM.

THEY HAVE  
GAINED THE  
POWER TO ACT  
FREELY BY  
CASTING ASIDE  
THE RULES OF  
FAITH.

THE 72  
PILLARS HAVE  
DECIDED NOT  
TO INTERFERE  
WITH THE  
HUMANS IN  
THIS COUNTRY.

I CAN'T  
DO THAT.

BUT, IF  
YOU CLEAR  
THEIR NAME  
THROUGH THE  
72 PILLARS...

EH...

AND MOVE  
TO ANOTHER  
LOCATION

IN THE EVENT  
THAT WE TAKE  
AWAY THIS  
FREEDOM  
FOR OUR OWN  
SELF-INTEREST  
...

THE 72 PILLARS OF  
SOLOMON WOULD  
PROBABLY WRITE  
JAPAN OFF AS A  
LOST CAUSE.

THOUGH I HAVE  
NO INTENTION TO  
BE ACTIVELY  
INVOLVED WITH  
HUMANS.

...IN THAT  
CASE, WHAT  
ABOUT THE  
LEGENDS OF  
JAPAN?

WELL

OH?

I DON'T  
TRUST  
YOU 72  
PILLARS.

HMM.  
THOUGH  
TO BE  
FRANK  
WITH  
YOU.

I ALSO LOOK  
FORWARD TO  
OBSERVING  
WHAT THIS... MY  
KING HAS TO  
SHOW ME.




THAT'S  
BECAUSE  
THE PRIESTESS  
PRINCESS-  
SAMA HAS NO  
FRIENDS.



We eat  
together, play  
together and  
are really  
close!

Gwahaha!  
When I'm getting old,  
a comrade like her  
who would defend me  
like this makes me  
satisfied!

DON'T SAY  
I HAVE NO  
FRIENDS!



RATHER  
THAN BASKING  
IN THE JOY  
OF THE  
OBEDIENCE OF  
HUMANITY,  
IT'S ENOUGH FOR  
ME IF AN ALTAR  
WAS MADE, AND  
SOMEONE LIKE  
KAZUHA I CAN  
PLAY WITH WAS  
AVAILABLE, JUST  
LIKE THIS.

WE DEVAS OF  
'JAPANESE  
LEGEND', ARE  
LEGENDS WITH  
NO PARTICULAR  
DESIRE FOR  
THE FAITH OF  
HUMANITY.

AS FOR THE  
CONSENSUS  
BETWEEN  
JAPANESE  
LEGENDS.

OTHER  
LEGENDS CAN  
DO WHATEVER  
THEY WISH IN  
JAPAN, BUT...



...IF  
THERE IS  
SOMETHING  
YOU ARE  
DISSATISFIED  
WITH,



I'D LIKE TO  
HEAR IT.

RECENTLY, I'VE  
STARTED TO  
HAVE DOUBTS.



WHERE I'M  
PERSONALLY  
CONCERNED, AS TO  
WHETHER IT IS A  
GOOD THING FOR  
MY FRIENDS IN THE  
JAPANESE PEOPLE  
TO BE ENTRUSTED  
TO THE 72 PILLARS,



OOO...

BY WILLFULLY GIVING MAGIKA STIGMA PREFERENTIAL TREATMENT, THE JAPANESE GOVERNMENT'S ACTIONS ARE PROBLEMATIC FOR US AS WELL.



TO BEGIN WITH,

JAPAN AT PRESENT OVERLY DISRESPECTS SWORDSMEN.



A SINISTER RITUAL?



AND ONE MORE THING...

SOME KIND OF SINISTER RITUAL IS BEING PERFORMED UNDERGROUND AT THIS ACADEMY.



I AM A GOD OF THE SWORD WORSHIPPED THROUGH THE GENERATIONS IN THE TSUKAHARA FAMILY LINE.

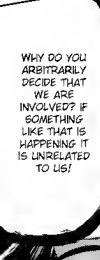
BUT I'M NOT HAPPY WITH THIS CURRENT TREND AS A GOD OF THE SWORD.



WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?



THE 72 PILLARS OF SOLOMON SEEM SUSPICIOUS.



WHY DO YOU ARBITRARILY DECIDE THAT WE ARE INVOLVED? IF SOMETHING LIKE THAT IS HAPPENING IT IS UNRELATED TO US!



I'M SURE THAT YOU GUYS ARE INVOLVED IN SOME WAY.



THE MAGICAL POWER OCCASIONALLY MAKES MY BLADE THROB IN REACTION.

THAT'S WHAT'S SUSPICIOUS, IT'S DEFINITELY WEIRD!

THE PEOPLE  
OF THE SWORDS-  
MANSHIP FACULTY  
HAVE RAISED UP  
KAZUHA AND  
MYSELF.

I HAVE  
NOT FELT  
SOMETHING  
LIKE THAT...

PROMETHEUS?

FOR THESE  
TWO REASONS.

IT'S  
PROBABLY  
BECAUSE  
LEME-SAMA'S  
AND MY  
POWER ARE  
INCOMPLETE.

THEY HAVE  
ENACTED A  
PLAN AIMING TO  
CARRY OUT THE  
VENGEANCE OF THE  
SWORDSMEN, AND I  
HAVE DECIDED TO  
COOPERATE WITH  
THEM.

I SEE.

WE HAVE BEEN ABLE  
TO HARNESS THE  
TRUE POWER OF THE  
'KATANA' SACRED  
TOOLS AND USE  
TECHNIQUES KNOWN  
AS 'SWORD-DRAWING  
SPIRIT RELEASE'.

WITH THE  
BLESSING OF  
FUTSUNUSHI-  
NO-KAMI,

BUT  
FUTSUNUSHI-  
NO-KAMI-SAMA  
...

SHOULD THE  
SWORDSMEN  
BE ABLE TO  
USE THE  
SACRED  
TOOLS,

HMM?

...

THERE WILL BE  
NO LONGER A NEED  
FOR THE JAPANESE  
GOVERNMENT  
TO RELY ON THE  
72 PILLARS OF  
SOLOMON AS ITS  
ONLY MILITARY  
FORCE EITHER.

...

IT IS  
DANGEROUS  
TO BE RELIANT  
ON A SINGLE  
POWER AFTER  
ALL.



...HMM.

KOHAKU  
...

THAT IS  
THE MAIN  
REASON WHY  
YOU BROUGHT  
THESE PEOPLE  
BEFORE ME...

OH?

...I HAVE  
LOST MY SELF-  
CONFIDENCE.

IF WHAT KAZUKI  
AND COMPANY  
ARE SAYING IS  
TRUE,

THE PEOPLE  
WE SHOULD  
REALLY BE  
FIGHTING  
AGAINST,

ARE PROBABLY  
NOT THE MAGIKA  
STIGMA.

EVEN THOUGH  
YOU ARE AN  
EXPERT, YOUR  
OPPONENT LAST  
NIGHT IS ALSO  
A BRILLIANT  
SWORDSMAN.

THERE'S NO  
NEED TO BE  
ASHAMED.

FUTSUNUSHI-  
NO-KAMI-SAMA.

I HAD  
INTENDED TO  
WIELD THE  
SACRED  
TOOLS AND  
DEFEAT  
OTONASHI  
KAGUYA,

AND TERMINATE  
THE SOURCE OF  
THE SINISTER  
MAGICAL POWER,  
BUT...



HMM. IF KOHAKU WOULD GO THIS FAR...

LET US DO AS FOLLOWS.



IS THERE NO WAY TO RESOLVE THIS SITUATION?

AS I THOUGHT, THIS IS NO TIME FOR THE SWORDSMANSHIP AND SORCERY FACULTIES TO BE FIGHTING AMONGST EACH OTHER.



UNDERSTOOD.



WAIT A MOMENT, WAIT A MOMENT!

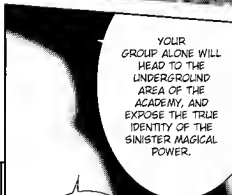
IS IT REALLY ALL RIGHT TO TRUST THESE PEOPLE SO SIMPLY?



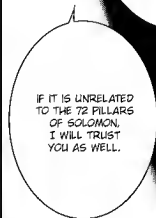
DO YOU KNOW THE POSITION OF THE MAGICAL POWER'S ORIGIN OR A WAY FOR US TO GET TO IT?

BOTH.

HOWEVER, THE ENTRANCE IS BLOCKED BY A BARRIER AND A MAGIKA STIGMA VERIFICATION LOCK WHICH ALLOWS THE PASSAGE OF ONLY THOSE WHO BEAR A STIGMA...



YOUR GROUP ALONE WILL HEAD TO THE UNDERGROUND AREA OF THE ACADEMY, AND EXPOSE THE TRUE IDENTITY OF THE SINISTER MAGICAL POWER.



IF IT IS UNRELATED TO THE 72 PILLARS OF SOLOMON, I WILL TRUST YOU AS WELL.







WHO COULD  
NOT POSSIBLY  
POSSESS EITHER  
THE HUMANITY OR  
ABILITY WORTHY OF  
TRUST.



YEAH.

PEOPLE  
LIKE YOU.





FIGHT/ADUEL  
WITH ME, MR.  
HAYASHIZAKI  
HAREM!

SHOULD I  
PREVAIL,

I WILL  
LEAD THOSE  
GIRLS IN THE  
INVESTIGATION  
OF THE UNDER-  
GROUND!!



ONII-SAN,  
PLEASE DO  
YOUR BEST!

TAKE HER  
DOWN  
KAZU-NII!

SOMEHOW,  
BOTH YOU AND THE  
GIRLS SEEM TO BE  
GETTING USED TO  
LOOKING LIKE A  
HAREM THOUGH.

IF YOU'RE  
GOING TO  
SAY THIS  
MUCH,  
YOU'D  
BETTER  
NOT BACK  
DOWN...

I HAVE  
DECIDED TO  
DEFEND  
BOTH MIO  
AND LOTTE  
BY MY OWN  
HAND.

I  
DEFINITELY  
WON'T HAND  
THEM OVER  
TO ANYONE  
ELSE!

OO!  
...

BOTH PARTIES  
SEEM TO HAVE  
COMPLETED THEIR  
PREPARATIONS.



BEGIN!

IN THAT  
CASE...

TL NOTE! THIS IS A PIN BETWEEN THE "WISDOM"  
OF "PEERLESS" AND "MAGIC OF DREAMS"

O peerless master

Re-enact thy performance from  
beyond the veil of dreams\*!

Together with the refining flame

May the memories sealed within the  
solder\*

Rebirth  
of the  
Sword  
Demon

THY NAME  
IS...

YAGYU  
JO'UN-  
SAI!

SHOW ME  
THE ABILITY  
WORTHY  
OF BEING  
SURROUNDED  
BY WOMEN!

YAGYU  
JO'UN-  
SAI\*!

GO!!

TL NOTE: (CHARMA NAME OF YAGYU HYUGONOSUKE OF  
THE YAGYU SHINKAGE STYLE SCHOOL OF KENJUTSU)





HIS SKILL WITH THE  
SWORD IS WORTHY OF  
BEING HONOURRED AS  
THE GREATEST IN  
YAGYU'S HISTORY.

HE'S  
STRONG  
...

WHO THEY  
CALL YAGYU  
JO'UN-SAN?  
THIS  
PHANTOM  
IS...

THIS  
IS THE  
TOGAKURE-  
STYLE NIN-  
JUTSU'S...

TOGAKURE  
DAISUKE!!

KUH!

REBIRTH  
OF THE  
SWORD  
DEMON!

THY  
NAME  
IS...

TL NOTE:  
FOUNDER OF THE  
TOGAKURE-RYU  
SCHOOL OF  
NINJUTSU.

!?

BUT IF I USE  
MAGIC TO  
SENSE  
MAGICAL  
POWER...

KUH!!

THIS IS-  
BLINDING  
SAND!

REBIRTH  
OF THE  
SWORD  
DEMON!

THY  
NAME IS

HATTORI  
TAKEO!!

NOTE: HAD A REPUTATION FOR  
BEING ONE OF THE BEST SWORDSMEN  
IN THE SHINSENGUMI. THE KANJI ON HIS  
CAPE IS WAKOTO, OR INTEGRITY.

WHILST I  
FIGHT WITH  
PHANTOMS

KAZUHA-  
SENPAI IS  
INVOKING AN  
EVEN HIGHER  
LEVEL SPELL!

AS FAR AS  
POSSIBLE  
I WOULD  
HAVE LIKED TO  
CHALLENGE  
YOU WITH  
SWORDSMAN-  
SHIP ALONE,  
BUT

MASTERS  
IN THE HISTORY  
OF THE SWORD  
WHOSE  
SKILLIANITY CAN  
NAME'S WILL BE  
REMEMBERED  
IN TIMES TO  
COME

I HAVE NO  
CHOICE.



**FIRE  
WALL!!**

**PLEASE  
LET ME USE  
THE POWER  
OF MAGIC!!**



**OOO  
OOO  
OHH**



○ refinement of the artisan  
which scatters the blossoms of  
the night

Fill the fabric of the sky with  
the cutting edges of swords

...WELL  
DONE! A  
PEERLESS  
TECHNIQUE  
EVEN FOR A  
MODERN  
SWORDSMAN.

OOHH

DON'T LAUGH  
SO HARD IN  
THE MIDDLE  
OF COMBAT!!

WORK WITH ME  
PROPERLY!

Hearken unto the war cries of the  
phantoms and descend as a  
thunderstorm!

GWAHAHA!



THIS IS THE  
SIMULTANEOUS  
ATTACK OF  
ALL SWORD-  
DRAWING  
SPIRIT  
RELEASES.

GO...

F  
O  
R  
T  
H  
H  
H  
H  
H

BLAZING  
WINGS!

TENKUU  
BATTOU  
RENGE-  
HOU\*!!

TL NOTE: LIT. 'LOTUS  
BOMBARDMENT OF DRAWN  
CELESTIAL SWORDS'



EH...

KUH!

BATTOU  
FUTSU NO  
MITAMA!!

WITH  
WINGS OF  
FLAME,

HE BLEW  
AWAY ALL  
THE SACRED  
TOOLS...!?



LET  
US CROSS  
BLADES TO  
DECIDE THE  
MATCH!

YEAH,  
SHOW IT  
TO ME.

HOW  
STRONG THE  
SWORDSMAN-  
SHIP OF THE  
'MAGIKA  
STIGMA OF THE  
SWORDSMAN-  
SHIP FACULTY'  
IS...

IF IT HAS  
COME TO  
THIS, LIKE  
SWORDS-  
MEN

EH?

...

W...  
WHAT!  
IS  
THAT  
ALL?

IN ONE  
HIT...

EYY  
EYY!

KYAH!

IYAHHH!

N...  
not yet!

OWWW!!

COME  
HERE YOU

**SHE'S  
WEAK!!**

THE VICTOR  
IS KAZUKI.

THAT'S ALL  
FOR NOW.



WHICH IS WHY  
I CONTRACTED  
WITH KAZUHA.

PEOPLE  
WHO ARE AS  
TALENTED AS  
HER IN MAGIC,  
AND YET LOVE  
SWORDS MORE  
ARE RARE.

DESPITE  
LOVING  
SWORDS  
SHE UTTERLY  
FAILS AT  
USING  
THEM...?

YES.

STOP  
LAUGHING!  
DON'T MAKE  
FUN OF ME!

SHE  
UTTERLY  
FAILS AT  
SWORDS-  
MANSHIP  
THOUGH,  
GWAHAHA!

EVEN  
THOUGH  
SHE'S  
OBSESSED  
/WITH  
BECOMING  
STRONGER  
AS A  
SWORDS-  
MAN...

I WILL  
PROPERLY  
GUIDE YOU  
TO THE  
ENTRANCE  
TO THE  
UNDERGROUND  
AREA..

WHERE  
THE MAGICAL  
POWER  
ORIGINATES.

BUT

AND ON TOP OF  
THAT, HAVING  
SO MANY GIRLS  
WAIT UPON  
YOU!

BEING ABLE  
TO USE BOTH  
THE SWORD  
AND MAGIC  
WELL,

I HATE  
UNFAITHFUL  
PEOPLE WHO  
ARE GOOD AT  
EVERYTHING  
LIKE YOU!

SINCE A  
PROMISE IS  
A PROMISE



I  
APOLOGIZE

SORRY,  
HAYASHIZAKI  
KAZUKI.

S... STOP ACTING  
AS IF YOU'RE MY  
GUARDIANS, YOU  
TWO!

GAHAHA!

FOR VARIOUS  
THINGS THAT  
HAPPENED IN  
BRINGING YOU  
TO MEET THE  
PRIESTESS  
PRINCESS-  
SAMA.

IT'S  
OKAY

...



IT'S  
NOTHING.

DID  
SOMETHING  
HAPPEN?

...

LET'S  
GO

THAT WHICH  
LIES IN WAIT  
FOR THEM  
IS...

TO THAT  
SUSPICIOUS  
ENTRANCE TO  
THE UNDER-  
GROUND.



# CAT SCANS NEEDS YOUR HELP!!!



TRANSLATOR  
CLEANER  
REDRAWER  
PROOFREADER  
TYPESETTER

Apply Now!

#catscans@irchighway.net  
<http://thecatscans.wordpress.com>